

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 10 DÉCEMBRE 2018  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF DECEMBER 10, 2018**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la  
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 10  
décembre 2018 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the  
Municipality of the Township of Harrington held at 2811  
Route 327 in Harrington, on December 10, 2018 at 7:00  
p.m.

**SONT PRÉSENTS:**

**ARE PRESENT:**

La Mairesse suppléante  
The Pro-Mayor  
Les Conseillers  
The Councillors

Gabrielle Parr  
Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Lacasse Dwyer  
Richard Francoeur  
Gerry Clark

**SONT ABSENTS:**

**ARE ABSENT:**

Le Maire, the Mayor

Jacques Parent

**EST ÉGALEMENT PRÉSENTE**

**IS ALSO PRESENT**

La Directrice générale par intérim et  
secrétaire-trésorière par intérim  
Interim Director General and  
Interim Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, déclare la  
séance ordinaire ouverte à 19h00 et elle ajoute que  
l'enregistrement de la séance est en cours.

Elle demande une minute de silence en mémoire de  
Monsieur Luc Grondin, maire de la ville de Grenville,  
décédé le 29 novembre dernier.

Mrs. Gabrielle Parr, Pro-Mayor, declares the regular  
sitting open at 7:00 p.m. and she adds the recording of  
the current sitting is in progress.

She asked for a minute of silence in memory of Mr. Luc  
Grondin, Mayor of the City of Grenville, who died on  
November 29th.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2018-12-R244

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Chantal  
Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard  
Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance  
ordinaire du conseil du 10 décembre 2018, soit et est  
adopté.

**IT IS** moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by  
Councillor Richard Francoeur and resolved to approve  
the agenda of the regular council sitting of December  
10, 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1**  
**AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

**4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles Monsieur Jacques Parent, maire, a participé au cours du mois de novembre 2018.

Mrs. Gabrielle Parr, Pro-Mayor, informs those present on certain files and on the activities that Mr. Jacques Parent, Mayor, has attended during the month of November 2018.

**5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**  
**APPROVAL OF MINUTES**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE**  
**ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 5 NOVEMBRE 2018**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL**  
**SITTING HELD ON NOVEMBER 5, 2018**

2018-12-R245

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 novembre 2018 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on November 5, 2018 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS**  
**CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

**6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE**  
**INCENDIE POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2018**

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES**  
**REPORT FOR THE MONTH OF NOVEMBER 2018**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de novembre 2018 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of November 2018 is deposited to council.

**6.2 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE**  
**FINANCIÈRE À L'AGENCE MUNICIPALE DE FINANCEMENT**  
**ET DE DÉVELOPPEMENT DES CENTRES D'URGENCE 9-1-1**  
**DU QUÉBEC, SÉCURITÉ CIVILE - VOLET 1**

**AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL**  
**ASSISTANCE TO THE QUEBEC GOVERNMENT MUNICIPAL**  
**FUNDING AND DEVELOPMENT AGENCY 9-1-1, CIVIL**  
**SECURITY - COMPONENT 1**

2018-12-R246

**ATTENDU QUE** le Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

**WHEREAS** the Bay-Law respecting the procedures of alert and mobilization and the minimum means of relief to protect the security of persons and property in the event of a disaster was enacted by the Ministry of Public Security on April 20, 2018, and will come into force on November 9, 2019;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 1 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

**WHEREAS** the municipality wishes to avail itself of Part 1 of the financial assistance program offered by the Quebec Municipal Agency 9-1-1 in order to support the disaster preparedness actions, namely in priority the measures to comply with this new regulation;

**ATTENDU QUE** la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

**WHEREAS** the municipality attests that it has now completed the self-diagnosis tool provided by the Ministry of Public Security in May 2018 and that it considers it necessary to improve its state of disaster preparedness;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu

- Que la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 4 500 \$, dans le cadre du Volet 1 du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 5 500\$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 1 000 \$;
- Que la municipalité autorise la direction générale à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved

- That the municipality submits a request for financial assistance to the Quebec Municipal Agency 9-1-1 in the amount of \$ 4,500, under Component 1 of the program mentioned in the preamble and undertakes to respect the conditions, in order to complete the actions described in the form attached to this resolution to form an integral part thereof, totaling \$ 5,500, and confirming that the municipality's contribution will be worth at least \$ 1,000;

- That the municipality authorizes the direction general to sign for and on behalf of the municipality the application form for financial assistance and certifies that the information it contains is accurate.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS  
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE  
NOVEMBRE 2018**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
NOVEMBER 2018**

Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de novembre 2018.

Mrs. Gabrielle Parr, Pro-Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of November 2018.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER  
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de novembre 2018 est déposé au conseil.

The financial report for the month of November 2018 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES  
DIRECTEURS DE SERVICES  
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT  
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de novembre 2018, pour la somme de 4 708.43 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de 25 056.71 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of November 2018, for the sum of \$ 4,708.43 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 25,056.71, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES  
PAYÉS POUR LE MOIS DE NOVEMBRE 2018  
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR  
THE MONTH OF NOVEMBER 2018**

2018-12-R247

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de novembre 2018 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of November 2018 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis novembre 2018)**  
**Bills paid (Cheques issued November 2018)**

180707	07/11/2018	La Capitale	3714.18	(02-130-00-280,
180708	07/11/2018	Hydro-Québec	1352.65	(02-220-00-331, 02-340-00-681)
180709	07/11/2018	Bell Canada	294.13	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
180710	07/11/2018	LAMAC	804.82	(02-190-00-992)
180711	07/11/2018	Jacques Parent	591.45	(02-110-00-310)
180712	07/11/2018	Municipalité de Boileau	8775.93	(02-330-01-443)
180713	07/11/2018	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
180714	07/11/2018	Entreprises F. Carl Séguin	40080.29	(02-330-01-443)
180715	14/11/2018	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
180716	14/11/2018	Services de Cartes Desjardins	1150.41	(02-130-00-340, 02-130-00-331, 02-130-00-310)
180717	14/11/2018	Brigitte Dubuc	155.00	(02-130-00-321, 02-130-00-341)
180718	14/11/2018	Canada Post	530.80	(02-701-00-494)
180719	14/11/2018	Cen. Pédiatrie Soc. D'Argent.	100.00	(02-701-00-494)
180720	14/11/2018	Harrington Golden Age Club	300.00	(02-701-00-494)
180721	14/11/2018	Cancelled Cheque (Flaghouse)	0.00	(00-000-00-000)
180722	14/11/2018	Flaghouse	1735.83	(02-701-00-949)
180723	15/11/2018	Hydro-Québec	454.53	(02-701-00-681)
180724	15/11/2018	Neil Swail	235.25	(02-320-04-525, 02-320-00-681, 02-110-00-212)
180725	28/11/2018	Hydro-Québec	1785.87	(02-190-00-992)
180726	28/11/2018	Retraite Québec	380.71	(02-190-00-992)
180727	28/11/2018	L'Ass. du chemin Elmslie	1195.74	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
180728	28/11/2018	Bell Canada	295.20	(02-190-00-992)
180729	28/11/2018	L'Ass. du Lac Bleu	1029.19	(02-610-00-331, 02-220-00-310)
180730	28/11/2018	Bell Mobilité	161.88	(02-130-00-310)
180731	28/11/2018	Neil Swail	16.48	(02-130-00-310)
180732	30/11/2018	Heather-Anne MacMillan	33.35	(02-110-00-310, 55-138-50-000)
180733	30/11/2018	Petite Caisse	415.75	(02-130-00-212, 55-138-60-000)
180734	30/11/2018	FTQ	801.96	
180735	30/11/2018	Desjardins Sécurité Financière	6325.22	
180736	30/11/2018	CUPE Local 4852	601.88	

**· SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS NOVEMBRE 2018)**  
**SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED NOVEMBER 2018)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	43513.38
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6633.41
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1069.78
Receveur Général du Canada	6731.66
Ministère du Revenu du Québec	16266.21
CSST	1503.12

**· COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE DÉCEMBRE 2018)**  
**BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID DECEMBER 2018)**

180737	11/12/2018	Waste Management	2469.99	(02-451-10-446)
180738	11/12/2018	Guay	643.86	(02-230-01-521)
180739	11/12/2018	Parent-Labelle Architectes	6973.24	(22-602-00-725)
180740	11/12/2018	Propane Levac	171.21	(02-320-00-630)
180741	11/12/2018	Urbacom	2201.79	(02-610-00-410)
180742	11/12/2018	CSO	3495.20	(02-610-00-410)
180744	11/12/2018	Prévost, Fortin d'Aoust	1210.98	(02-610-00-411, 02-130-00-454)
180745	11/12/2018	Fédération Québécoise Mun.	68.99	(02-220-00-442, 02-130-00-529)
180746	11/12/2018	MRC d'Argenteuil	1775.02	(02-320-08-525, 02-330-08-525)
180747	11/12/2018	M. Maurice Entrepreneur Élect.	1869.11	(02-130-00-527, 54-191-01-422)
180748	11/12/2018	Lachute Ford	61.02	(02-150-00-439)
180749	11/12/2018	6943195 Canada Inc.	2010.92	(02-130-00-340) (22-307-00-725)
180750	11/12/2018	Fonds Information Foncière	84.00	(02-320-00-640, 02-320-00-620, 02-330-00-622)
180751	11/12/2018	L'Information du Nord	1057.18	(02-130-01-510)
180752	11/12/2018	Arbrexpert	9519.93	(02-130-00-322)
180753	11/12/2018	Les Machineries St-Jovite	295.96	(02-130-00-529)
180754	11/12/2018	Gilbert P. Miller et Fils	3263.52	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
180755	11/12/2018	Juteau Ruel Inc.	370.83	(02-130-00-529)
180756	11/12/2018	Dicom Express	43.07	(01-279-00-001)
180757	11/12/2018	Centre de Rénovation Pine Hill	18.93	(02-220-00-959, 02-110-00-349)
180758	11/12/2018	Services d'Entretien St-Jovite	1680.26	(02-130-00-660, 02-130-00-670)
180759	11/12/2018	FCS Security Systems	206.96	(02-130-00-650)
180760	11/12/2018	CNESST	2382.10	(02-451-11-525)
180761	11/12/2018	CAMMAC	1246.33	(02-130-00-670)
180762	11/12/2018	Canadian Tire	129.85	(02-220-00-650)
180763	11/12/2018	Canada Post Corporation	586.37	(02-451-00-517)
180764	11/12/2018	Moto Chain	727.56	(02-320-00-620, 02-330-00-640)
180765	11/12/2018	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-220-00-522)
180766	11/12/2018	Matériaux McLaughlin	14240.38	(02-320-00-640)
180767	11/12/2018	Portes de Gar. Mont-Tremblant	155.21	(02-220-00-522)
180768	11/12/2018	Auto Parts	1878.13	(02-320-00-640)
180770	11/12/2018	Soudure Luc Provost	109.23	(02-330-09-525, 02-330-04-525)
180771	11/12/2018	Michel Ladouceur	2109.79	(22-107-00-721)
180772	11/12/2018	Ser. Hydraulique d'Argenteuil	269.96	(02-451-11-525)
180773	11/12/2018	Buroplus Lachute	231.17	(02-130-00-670)
180774	11/12/2018	Napa Lachute	700.65	(02-320-00-640)
180775	11/12/2018	Martech	719.75	(02-355-00-640)
180776	11/12/2018	J.B. Dixon Inc.	404.32	(02-320-00-650)
180777	11/12/2018	Jaguar Media	183.96	(02-130-00-494)
180778	11/12/2018	Service de Recyclage Sterling	3995.05	(02-452-10-446)
180779	11/12/2018	9244-1369 Québec Inc.	10190.64	(02-330-00-622)
180780	11/12/2018	Maintech Services	613.12	(02-320-00-640)

235869.34

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 TRANSFERTS DE CRÉDITS BUDGÉTAIRES - SERVICE DE  
L'ÉVALUATION**

**BUDGETARY CREDIT TRANSFERS - EVALUATION SERVICE**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil désire acquitter en 2018 le 2e versement pour le maintien de l'inventaire et pour l'équilibration du rôle triennal d'évaluation;

**WHEREAS** the Council wishes to pay in 2018 the 2nd installment for the maintenance of the inventory and for the equilibration of the triennial evaluation roll;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité

- d'autoriser les transferts de crédits budgétaires suivants :

- la somme de 35,650 \$ provenant du poste budgétaire 02 15002 957 Rénovation cadastrale, au poste budgétaire 02 15003 957 Maintien de l'inventaire
- la somme de 19,795 \$ provenant du poste budgétaire 02 15002 957 Rénovation cadastrale, au poste budgétaire 02 15000 957 Équilibration du rôle

- d'autoriser le paiement des factures nos 2018-000453 et 2018-000459 de la MRC d'Argenteuil pour un montant total de 55,438.14 \$.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved unanimously

- to authorize the following transfers of budgetary appropriations:

- the sum of \$ 35,650 from budget code 02 15002 957 Cadastral renovation, in budget code 02 15003 957 Maintenance of the inventory
- the sum of \$ 19,795 from the budget code 02 15002 957 Cadastral renovation, in budget code 02 15000 957 Equilibration of the role

- to authorize the payment of invoices no. 2018-000453 and 2018-000459 from the Argenteuil RCM for a total amount of \$ 55,438.14.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 RADIATION DE CRÉANCES POUR L'ANNÉE 2013  
RADIATION OF CLAIMS FOR THE YEAR 2013**

2018-12-R249

**CONSIDÉRANT QU'**un montant d'environ 4,199.45 \$ de taxes municipales pour l'année 2013 est impayé;

**WHEREAS** an amount of approximately \$ 4,199.45 of municipal taxes for the year 2013 is unpaid;

**CONSIDÉRANT QU'**il est fort probable que ce montant ne pourra être récupéré;

**WHEREAS** it is very likely that that amount can't be recovered;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'autoriser la radiation des livres comptables des taxes municipales prescrites pour l'année 2013, ainsi que les intérêts afférents.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to authorize the cancellation from the account books of prescribed municipal taxes for the year 2013, and the related interests.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.6 SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 DÉCEMBRE 2018 -  
BUDGET 2019  
SPECIAL SITTING OF DECEMBER 17, 2018 - 2019  
BUDGET**

Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, informe les citoyens que la séance extraordinaire relative au budget 2019 se tiendra le 17 décembre 2018 à 20 heures.

Mrs. Gabrielle Parr, Pro-Mayor, informs the citizens that the special sitting regarding the budget 2019 will be held on December 17, 2018 at 8 pm.

**8.7 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT NO RE-  
285-2018 CONCERNANT L'ACHAT D'UN CAMION À  
ORDURES ET AUTORISANT UNE DÉPENSE DE DEUX CENT  
QUATRE-VINGT MILLE DOLLARS (280 000 \$) ET  
DÉCRÉTANT UN EMPRUNT POUR EN DÉFRAYER LE COÛT**

**NOTICE OF MOTION FOR LOAN BY-LAW NO. RE-282-  
2018 CONCERNING THE PURCHASE OF A GARBAGE TRUCK  
AND AUTHORIZING AN EXPENSE OF TWO HUNDRED  
EIGHTY THOUSAND DOLLARS (\$ 280,000) AND  
AUTHORIZING A LOAN TO DEFRAY THE COST**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente le règlement d'emprunt numéro RE-285-2018 relatif à l'achat d'un camion à ordures et autorisant une dépense de deux cent quatre-vingt mille dollars (\$280 000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting, the loan By-law no. RE-285-2018 concerning the purchase of a garbage truck and authorizing an expense of two hundred eighty

thousand dollars (\$ 280,000) and authorizing a loan to defray the cost.

Le projet de règlement no RE-285-2018 est déposé au conseil par Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante.

The draft By-Law RE-285-2018 is tabled to council by Mrs. Gabrielle Parr, Pro-Mayor.

## **9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

### **9.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT 191-2018 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 191-2012 CONCERNANT LE PLAN D'URBANISME DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN D'ASSURER LA CONFORMITÉ DE CELUI-CI AU RÈGLEMENT 68-17-17 MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT RÉVISÉ DE LA MRC D'ARGENTEUIL (RÈGLEMENT DE CONCORDANCE)**

**ADOPTION OF BY-LAW 191-2018 MODIFYING BY-LAW NO 191-2012 CONCERNING THE PLANNING PROGRAM OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AS AMENDED TO ENSURE THE COMPLIANCE OF THIS BY-LAW WITH BY-LAW 68-17-17 AMENDING THE REVISED LAND USE AND DEVELOPMENT PLAN OF THE ARGENTEUIL RCM (CONCORDANCE REGULATION)**

2018-12-R250

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement sur le plan d'urbanisme pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a By-law on the planning program for its entire territory;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington doit adopter, en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, tout règlement (règlement de concordance) afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé dans un délai de 6 mois suivants l'entrée en vigueur de ce schéma révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must adopt, under the Act respecting land use planning and development, any By-law (concordance By-law) to ensure that its planning By-law complies with the revised land use and development plan within 6 months of the entry into force of this revised plan;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a obtenu, par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, un délai additionnel jusqu'au 28 décembre 2018 afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has obtained, through the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy, an additional deadline until December 28, 2018 to ensure the conformity of its planning By-laws with the revised land use and development plan;



**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 27 septembre 2018;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on September 27, 2018;

**ATTENDU** qu'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

**ATTENDU** qu'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

**WHEREAS** a copy of the By-law is available to the public for consultation at the beginning of the meeting;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu

- **D'ADOPTER**, avec modifications, le règlement 191-2018 modifiant le règlement 191-2012 concernant le plan d'urbanisme de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin d'assurer la conformité de celui-ci au règlement 68-17-17 modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil (règlement de concordance),

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved

- **TO ADOPT**, with modifications, By-law 191-2018 amending By-law 191-2012 concerning the planning program of the Municipality of the Township of Harrington as amended, to ensure compliance of this By-law with By-law 68-17-17 amending the revised land use and development plan of the Argenteuil RCM (concordance By-law).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.2 ADOPTION DU RÈGLEMENT 192-2018 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN DE MODIFIER DES DISPOSITIONS RELATIVES AU GARAGE PRIVÉ ET ABRI POUR AUTOMOBILE DÉTACHÉS DU BÂTIMENT PRINCIPAL**

**ADOPTION OF BY-LAW 192-2018 MODIFYING ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AS AMENDED IN ORDER TO MODIFY PROVISIONS RELATING TO PRIVATE GARAGE AND SHELTER FOR AUTOMOBILE DETACHED FROM THE MAIN BUILDING**

2018-12-R251

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a Zoning By-law number 192-2018 for its entire territory;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington doit adopter, en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, tout règlement (règlement de concordance) afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé dans un délai de 6 mois suivants l'entrée en vigueur de ce schéma révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must adopt, under the Act respecting land use planning and development, any By-law (concordance By-law) to ensure that its planning By-law complies with the revised land use and development plan within 6 months of the entry into force of this revised plan;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington désire amender son règlement de zonage numéro 192-2012 afin de modifier des dispositions relatives au garage privé et abri pour automobile détachés du bâtiment principal;

**WHEREAS** that the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify its Zoning By-law number 192-2012 in order to modify provisions relating to private garage and shelter for automobile detached from the main building;

**ATTENDU** qu'aucune demande pour la tenue d'un registre référendaire n'a été reçue dans les délais impartis, ledit règlement est réputé approuvé par les personnes habiles à voter, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

**WHEREAS** no request was received to hold a register for referendum in the allotted delays, this by-law is deemed approved by persons qualified to vote under the Act respecting land use planning and development;

**ATTENDU** qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** a copy of the by-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR C-27.1);

**ATTENDU** qu'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance ;

**WHEREAS** a copy of the by-law is made available to the public for consultation at the beginning of the sitting;

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 27 septembre 2018

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on September 27, 2018

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Bukhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **D'ADOPTER**, avec modifications, le règlement numéro 192-2018 modifiant le règlement de zonage numéro 192-2012 de la Municipalité du Canton de Harrington, tel qu'amendé, afin d'assurer la conformité de celui-ci au règlement numéro 68-17-17 modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil (règlement de concordance) et d'intégrer d'autres dispositions relatives au garage privé et abris pour automobile détachés du bâtiment principal.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **TO ADOPT**, with modifications, By-law 192-2018 modifying By-law 192-2012 concerning the zoning By-law of the Municipality of the Township of Harrington as amended, in order to ensure compliance of this By-law with By-law 68-17-17 amending the revised land use and development plan of the Argenteuil RCM (concordance By-law) and in order to modify provisions relating to private garage and shelter for automobile detached from the main building.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.3 ADOPTION DU RÈGLEMENT 193-2018 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT NUMÉRO 193-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN D'ASSURER LA CONFORMITÉ DE CELUI-CI AU RÈGLEMENT 68-17-17 MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT RÉVISÉ DE LA MRC D'ARGENTEUIL (RÈGLEMENT DE CONCORDANCE)**

**ADOPTION OF BY-LAW 193-2018 MODIFYING SUBDIVISION BY-LAW NUMBER 193-2012 OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AS AMENDED TO ENSURE THE COMPLIANCE OF THIS BY-LAW with BY-LAW 68-17-17 AMENDING THE REVISED land use and DEVELOPMENT PLAN OF THE ARGENTEUIL RCM (CONCORDANCE REGULATIONS)**

2018-12-R252

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de lotissement pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a subdivision By-law for its entire territory;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington doit adopter, en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, tout règlement (règlement de concordance) afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé dans un délai de 6 mois suivants l'entrée en vigueur de ce schéma révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must adopt, under the Act respecting land use planning and development, any By-law (concordance By-law) to ensure that its planning By-law complies with the revised land use and development plan within 6 months of the entry into force of this revised plan;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a obtenu, par le ministère des Affaires municipales et de l'occupation du territoire, un délai additionnel jusqu'au 28 décembre 2018 afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has obtained, through the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy, an additional deadline until December 28, 2018 to ensure the conformity of its planning By-laws with the revised land use and development plan;

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 27 septembre 2018;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on September 27, 2018;

**ATTENDU** qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** that a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

**ATTENDU** qu'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance;

**WHEREAS** a copy of the By-law is available to the public for consultation at the beginning of the meeting;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu :

- **D'ADOPTER**, avec modifications, le règlement 193-2018 modifiant le règlement de lotissement 193-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin d'assurer la conformité de celui-ci au règlement 68-17-17 modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil (règlement de concordance).

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved:

- **TO ADOPT**, with modifications, By-law 193-2018 modifying By-law 193-2012 concerning the subdivision By-law of the Municipality of the Township of Harrington as amended, to ensure compliance of this By-law with By-law 68-17-17 amending the revised land use and development plan of the Argenteuil RCM (concordance By-law).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.4 ADOPTION DU RÈGLEMENT 195-2018 MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 195-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ AFIN D'ASSURER LA**

CONFORMITÉ DE CELUI-CI AU RÈGLEMENT 68-17-17  
MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE  
DÉVELOPPEMENT RÉVISÉ DE LA MRC D'ARGENTEUIL  
(RÈGLEMENT DE CONCORDANCE)

ADOPTION OF BY-LAW 195-2018 MODIFYING PERMITS  
AND CERTIFICATES BY-LAW NUMBER 195-2012 OF THE  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AS  
AMENDED TO ENSURE THE COMPLIANCE OF THIS BY-  
LAW WITH BY-LAW 68-17-17 AMENDING THE REVISED  
LAND USE AND DEVELOPMENT PLAN OF THE  
ARGENTEUIL RCM (CONCORDANCE REGULATIONS)

2018-12-R253

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement sur les permis et certificats pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a permits and certificates By-law for its entire territory;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington doit adopter, en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, tout règlement (règlement de concordance) afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé dans un délai de 6 mois suivants l'entrée en vigueur de ce schéma révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must adopt, under the Act respecting land use planning and development, any By-law (concordance By-law) to ensure that its planning By-law complies with the revised land use development plan within 6 months of the entry into force of this revised plan;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a obtenu, par le ministère des Affaires municipales et de l'occupation du territoire, un délai additionnel jusqu'au 28 décembre 2018 afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has obtained, through the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy, an additional deadline until December 27, 2018 to ensure the conformity of its planning By-laws with the revised land use and development plan;

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 27 septembre 2018;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on September 27, 2018;

**ATTENDU** qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** that a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

**ATTENDU** qu'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance.

**WHEREAS** a copy of the By-law is available to the public for consultation at the beginning of the meeting;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu :

- **D'ADOPTER**, avec modifications, le règlement 195-2018 modifiant le règlement sur les permis et certificats 195-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin d'assurer la conformité de celui-ci au règlement 68-17-17 modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil (règlement de concordance).

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved:

- **TO ADOPT**, with modifications, By-law 195-2018 modifying By-law 195-2012 concerning the permits and certificates By-law of the Municipality of the Township of Harrington, as amended, to ensure compliance of this By-law with By-law 68-17-17 amending the revised land use and development plan of the Argenteuil RCM (concordance By-law).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.5 ADOPTION DU RÈGLEMENT 258-2018 MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) 258-2016 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON AFIN D'ASSURER LA CONFORMITÉ DE CELUI-CI AU RÈGLEMENT 68-17-17 MODIFIANT LE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT RÉVISÉ DE LA MRC D'ARGENTEUIL (RÈGLEMENT DE CONCORDANCE)**

**ADOPTION OF BY-LAW 258-2018 MODIFYING IMPLEMENTATION AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PLANS BY-LAW NUMBER 258-2016 OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON TO ENSURE THE COMPLIANCE OF THIS BY-LAW WITH by-law 68-17-17 AMENDING THE REVISED land use and DEVELOPMENT PLAN OF THE ARGENTEUIL RCM (CONCORDANCE REGULATIONS)**

2018-12-R254

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has adopted a implementation and architectural integration By-law for its entire territory;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington doit adopter, en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, tout règlement (règlement de concordance) afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé dans un délai de 6 mois suivants l'entrée en vigueur de ce schéma révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington must adopt, under the Act respecting land use planning and development, any By-law (concordance By-law) to

ensure that its planning By-law complies with the revised land use and development plan within 6 months of the entry into force of this revised plan;

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a obtenu, par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, un délai additionnel jusqu'au 28 décembre 2018 afin d'assurer la conformité de sa réglementation d'urbanisme au schéma d'aménagement et de développement révisé;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington has obtained, through the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy, an additional deadline until December 28, 2018 to ensure the conformity of its planning By-laws with the revised land use and development plan;

**ATTENDU** qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 27 septembre 2018;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on September 27, 2018;

**ATTENDU** qu'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

**WHEREAS** that a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

**ATTENDU** qu'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance.

**WHEREAS** a copy of the By-law is available to the public for consultation at the beginning of the meeting;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu :

- **D'ADOPTER**, avec modifications, le règlement 258-2018 modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) 258-2016 de la municipalité du Canton de Harrington, afin d'assurer la conformité de celui-ci au règlement 68-17-17 modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil (règlement de concordance).

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved:

- **TO ADOPT**, with modifications, By-law 258-2018 modifying By-law 258-2016 concerning the implementation and architectural integration By-law of the Municipality of the Township of Harrington, to ensure compliance of this By-law with By-law 68-17-17 amending the revised land use and development plan of the Argenteuil RCM (concordance By-law).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.6 RESCINDER LA RÉSOLUTION NUMÉRO 2018-11-R229 -  
SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 192-2018 MODIFIANT  
LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 DE LA  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL  
QU'AMENDÉ AFIN DE MODIFIER DES DISPOSITIONS  
RELATIVES AU GARAGE PRIVÉ ET ABRI POUR  
AUTOMOBILE DÉTACHÉS DU BÂTIMENT PRINCIPAL**

**ANNULMENT OF RESOLUTION NUMBER 2018-11-R229 -  
SECOND DRAFT BY-LAW 192-2018 MODIFYING ZONING  
BY-LAW NUMBER 192-2012 OF THE MUNICIPALITY OF  
THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AS AMENDED IN ORDER  
TO MODIFY PROVISIONS RELATING TO PRIVATE  
GARAGE AND SHELTER FOR AUTOMOBILE DETACHED  
FROM THE MAIN BUILDING**

2018-12-R255

**CONSIDÉRANT QUE** le second projet de règlement 192-2018 a été adopté par la résolution numéro 2018-10-R207, lors de la séance ordinaire du 15 octobre 2018 ;

**WHEREAS** the second draft By-law 192-2018 was adopted by resolution number 2018-10-R207 at the regular sitting of October 15, 2018;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de rescinder la résolution no 2018-11-R229 eu égard au second projet de règlement 192-2018.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to annul the resolution 2018-11-R229 regarding the second draft By-Law 192-2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**10.0 LOISIRS ET CULTURE**

**10.1 DEMANDE D'APPUI DU CLUB DE MOTONEIGE LE HIBOU  
BLANC**

**REQUEST FOR SUPPORT FROM THE SNOWMOBILE CLUB  
LE HIBOU BLANC**

2018-12-R256

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité a reçu une demande pour appuyer le club de motoneige le Hibou Blanc en se voyant offrir une publicité dans le Guide des sentiers de motoneiges couvrant une période de deux ans, soit 2018-2019 et 2019-2020;

**WHEREAS** the Municipality has received a request to support the snowmobile club Le Hibou Blanc by being offered a publicity in the snowmobile trails Guide for a period of two years, namely 2018-2019 and 2019-2020;

**CONSIDÉRANT QUE** le Club Hibou Blanc publie tous les 2 ans un Guide des sentiers de motoneiges pour informer les visiteurs à quels endroits sont les services et faciliter leurs déplacements à travers les communautés d'Argenteuil;



**WHEREAS** snowmobile Club le Hibou Blanc publishes every 2 years a snowmobile trails Guide to inform visitors of the services areas and to facilitate their travel through the communities of Argenteuil;

**CONSIDÉRANT QU'**avec la collaboration de la MRC d'Argenteuil, le Club Hibou Blanc a installé 3 traîneaux d'évacuation médicale dans la région qui offre une assistance aux victimes d'accidents hors route, ainsi qu'à l'industrie forestière et que ce service fonctionne 24 heures par jour et 7 jours par semaine, 12 mois par année;

**WHEREAS** with the cooperation of the Argenteuil RCM, the Club Hibou Blanc has installed 3 medical evacuation sleds in the area that provides assistance to victims of off-road accidents as well as to the forest industry and this service operates 24 hours a day, 7 days a week, 12 months a year;

**CONSIDÉRANT** l'importance dudit club de motoneige puisqu'il permet aux motoneigistes de relier les régions de l'Outaouais, des Laurentides, de Lanaudière et de la Montérégie;

**WHEREAS** the importance of this snowmobile club as it allows snowmobilers to link the Outaouais, Laurentides, Lanaudière and Montérégie regions;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité que :

- le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington appuie le club de motoneige le Hibou blanc en achetant une publicité dans le Guide des sentiers de motoneiges, de grandeur de 1 carte professionnelle, au montant de 199.00 \$ (taxes en sus), couvrant une période de deux ans et en autorise le paiement.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved that:

- the Council of the Municipality of the Township of Harrington supports the Snowmobile Club Le Hibou Blanc by purchasing a publicity in the snowmobile trails Guide, of the size of 1 business card in the amount of \$ 199.00 (plus taxes), covering a period of two years and authorizes the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## **11.0 ADMINISTRATION**

### **11.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU CHEMIN DES MÉSANGES SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 » TEL QU'AMENDÉ**

**FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » AS AMENDED REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE MÉSANGES ROAD PROPERTY OWNERS ASSOCIATION**

**CONSIDÉRANT** qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des propriétaires du Chemin des Mésanges, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015 tel qu'amendé;

**WHEREAS** a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network under the responsibility of the Mésanges Road Property Owners Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015 as amended;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 tel qu'amendé et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 as amended and issues a recommendation in favour of the project;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance;

**WHEREAS** the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité:

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des résidents du Chemin des Mésanges, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 150.00 \$ (1500.00 \$ - 1 350.00\$ déjà versé en 2018)
- de répartir le solde de la facture en 2019 et 2020 pour le montant admissible actuel de 1 500 \$ pour chacune de ces années.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Mésanges Road Property Owners Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

- to authorize the payment of financial assistance for an amount of \$ 150.00 (\$ 1,500.00 - \$ 1,350.00 already paid in 2018)
- to distribute the balance of the invoice in 2019 and 2020 for the current eligible amount of \$ 1,500.00 for each of these years.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE  
PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC AGNÈS SOUS  
LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »**

2018-12-R258

**FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW  
« 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED  
BY THE AGNES LAKE ASSOCIATION**

**CONSIDÉRANT** qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Agnès, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

**WHEREAS** a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Agnes Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

**WHEREAS** the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- **d'accepter** la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du Lac Agnès, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington;

- **d'autoriser** le paiement de l'aide financière pour un montant de 1 500.00 \$, pour l'année 2018,
- **de répartir** le solde de la facture en 2019 pour le montant de 719.81 \$.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved:

- **to accept** the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Agnes Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- **to authorize** the payment of the financial assistance in the amount of \$ 1 500.00, in 2018,
- **distribute** the balance of the invoice in 2019 for the amount of \$ 719.81

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE  
PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DU  
LAC MACDONALD SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-  
2015 » TEL QU'AMENDÉ  
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-  
LAW « 238-2015 » AS AMENDED REGARDING THE  
PROJECT PRESENTED BY THE MACDONALD LAKE  
RESIDENTS ASSOCIATION**

2018-12-R259

**CONSIDÉRANT** qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des résidents du Lac MacDonald, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015 tel qu'amendé;

**WHEREAS** a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the MacDonald Lake Residents Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of request made under by-law 238-2015 as amended;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis met to analyze the request;

**CONSIDÉRANT** que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 tel qu'amendé et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet;

**WHEREAS** the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 as amended and issues a recommendation in favour of the project;

**CONSIDÉRANT** que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance;

**WHEREAS** the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité:

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des résidents du Lac MacDonald, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de 1 953.32 \$ pour l'année 2018 (3 225.00\$ - 1 271.68\$ déjà versé en 2018).
- d'autoriser le paiement de l'aide financière de la balance de la facture au montant de 2 259.31 \$, pour l'année 2019.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the MacDonald Lake Residents Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount \$ 1, 953.32 for the year 2018 (3,225.00\$ - 1,271.68 already paid in 2018);
- to authorize the payment of financial assistance from the balance of the invoice in the amount of \$ 2,259.31 for the year 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 RENOUELEMENT D'ADHÉSION À LA FÉDÉRATION  
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (FQM) ET  
COTISATION À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU  
QUÉBEC (UMQ)**

**RENEWAL OF MEMBERSHIP TO THE FÉDÉRATION  
QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (FQM) AND  
MEMBERSHIP TO THE UNION DES MUNICIPALITÉS DU  
QUÉBEC (UMQ)**

2018-12-R260

**Il est** proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'autoriser;

- le renouvellement d'adhésion à la Fédération québécoise des municipalités (FQM), pour la somme de 1 165.16 \$, taxes en sus, et d'en autoriser le paiement,

- l'adhésion à l'Union des municipalités du Québec (UMQ), pour la somme de 351.00 \$, taxes en sus, et d'en autoriser le paiement.

**It is** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to authorize:

- the renewal of membership to the Fédération québécoise des municipalités (FQM), for the sum of \$ 1,165.16 plus taxes, and to authorize the payment,
- the membership to the Union des municipalités du Québec (UMQ), for the sum of \$ 351.00, plus taxes, and to authorize the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL  
POUR L'ANNÉE 2019**

**CALENDAR OF THE REGULAR COUNCIL SITTINGS FOR  
THE YEAR 2019**

2018-12-R261

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine l'année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

**WHEREAS** article 148 of the Quebec Municipal Code provides that the council must establish, before the beginning of every civil year, the calendar of its regular sittings for the next year, in determining the day and the time for each one;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2019, lesquelles se tiendront à 19h00 au 2811 Route 327, sauf pour les séances du 10 juin 2019, du 12 août 2019 et du 7 octobre 2019, lesquelles seront tenues au Centre communautaire de la Vallée de Harrington, 420 chemin de Harrington.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and moved that the following calendar is adopted regarding the regular council sittings for the year 2019 which will be held at 7PM, at 2811, Highway 327 at the exception of the sittings of June 10, 2019, of August 12, 2019 and of October 7, 2019 which will be held at the Harrington Valley Community Centre, 420 Harrington Road:

Lundi, 14 janvier 2019 Monday, January 14, 2019	Lundi, 8 juillet 2019 Monday, July 8, 2019
Lundi, 11 février 2019 Monday, February 11, 2019	Lundi, 12 août 2019 Monday, August 12, 2019
Lundi, 11 mars 2019 Monday, March 11, 2019	Lundi, 9 septembre 2019 Monday, September 9, 2019
Lundi, 8 avril 2019 Monday, April 8, 2019	Lundi, 7 octobre 2019 Monday, October 7, 2019
Lundi, 13 mai 2019 Monday, May 13, 2019	Lundi, 4 novembre 2019 Monday, November 4, 2019
Lundi, 10 Juin 2019 Monday, June 10, 2019	Lundi, 9 décembre 2019 Monday, December 9, 2019

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 DEMANDE DE CONTRIBUTION FINANCIÈRE DE  
L'ORGANISME LES BONS DÉJEUNERS D'ARGENTEUIL**

**REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT FROM THE  
ORGANIZATION LES BONS DÉJEUNERS D'ARGENTEUIL**

2018-12-R262

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme « Les Bons Déjeuners d'Argenteuil » a été constitué sous la forme d'un organisme à but non lucratif ;

**WHEREAS** the organization « Les Bons Déjeuners d'Argenteuil » was incorporated as a non-profit organization;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit organisme est présent dans les 10 écoles primaires du territoire de la MRC d'Argenteuil (francophones et anglophones) ;

**WHEREAS** the said organization is present in the 10 primary schools in the MRC d'Argenteuil (French and English);

**CONSIDÉRANT QUE** Les Bons Déjeuners d'Argenteuil ont pour mission de contribuer à la réussite éducative des jeunes écoliers en leur offrant un service de déjeuners nutritifs, à raison de deux matins par semaine, sur une période de 36 semaines par année scolaire, en moyenne pour un coût symbolique de 25 cents (0.25 \$) par repas ;

**WHEREAS** the Bons Déjeuners d'Argenteuil mission is to contribute to the educational success of young students by providing a service of nutritious lunches for two mornings a week, over a period of 36 weeks per school year, at a symbolic average cost of 25 cents (\$ 0.25) per meal; ;

**CONSIDÉRANT QUE** pour permettre la poursuite de leur mission et de rencontrer leurs objectifs, les Bons Déjeuners d'Argenteuil font appel aux neuf municipalités locales de la MRC d'Argenteuil afin d'obtenir une contribution financière;

**WHEREAS** to allow the continuation of their mission and to meet their goals, Les Bons Déjeuners d'Argenteuil appeal to the nine local municipalities of the MRC d'Argenteuil to obtain a financial contribution;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil autorise une contribution financière de 400.00 \$ à l'organisme *Les Bons Déjeuners d'Argenteuil* et en autorise le paiement.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to authorize a financial contribution in the amount of \$ 400.00 to the organization *Les Bons Déjeuners d'Argenteuil* and to authorize its payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 DEMANDE DE SUBVENTION AUPRÈS D'EMPLOI D'ÉTÉ  
CANADA 2019  
APPLICATION FOR SUMMER CANADA EMPLOYMENT GRANT  
2019**

**CONSIDÉRANT QUE** le Canada a créé Emplois d'été Canada, une composante de la Stratégie emploi jeunesse, sous laquelle une aide financière peut être accordée aux employeurs pour encourager ceux-ci à embaucher des étudiants pour les aider à obtenir un emploi et/ou les compétences reliées à la carrière;

**WHEREAS** Canada has created Canada Summer Jobs, a component of the Youth Employment Strategy, under which financial assistance may be granted to employers to encourage them to hire students to help them obtain employment and / or career-related skills;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité du Canton de Harrington désire embaucher trois participants pour les emplois d'adjoint à l'inspecteur, environnement et salubrité et préposé aménagement, horticulture et travaux publics ainsi que préposé à la prévention incendie;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to hire three participants for the jobs of Assistant to the Inspector, Environment and Sanitation and Development, Horticulture and Public Works and Attendant Fire Prevention;

**CONSIDÉRANT** que le Canada a convenu d'accorder une contribution financière envers les coûts pour les emplois sous *Emplois d'été Canada*;

**WHEREAS** Canada has agreed to make a financial contribution towards the costs for Jobs under Canada Summer Jobs;

2018-12-R263



**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité d'autoriser la Direction générale, à présenter une demande de financement auprès de *Service Canada, emplois d'été 2019* pour les emplois suivants :

- adjoint à l'inspecteur, environnement et salubrité
- préposé aménagement, horticulture et travaux publics
- préposé à la prévention incendie

**THEREFORE**, it is proposed by the Councillor Gerry Clark seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to authorize the Director General, to apply for financial aid to *Service Canada, Summer Jobs 2019* for the following employments:

- Assistant to the Inspector, Environment and Sanitation
- Attendant Development, Horticulture and Public Works
- Attendant Fire Prevention

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 EMBAUICHE DE MONSIEUR MARIO BRIGGS À  
TITRE DE DIRECTEUR GÉNÉRAL ET  
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
HIRING OF MR. MARIO BRIGGS AS DIRECTOR  
GENERAL AND SECRETARY-TREASURER**

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel de candidatures pour le poste de directeur général et secrétaire-trésorier;

2018-12-R264

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington conducted a call for candidates for the position of Director General and Secretary-Treasurer;

**ATTENDU QU'**un comité de sélection a été mandaté à présenter les recommandations d'embauche à cet effet;

**WHEREAS** a selection committee was mandated to make recommendations for hiring to this effect;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'embauche de Monsieur Mario Briggs à titre de directeur général et secrétaire-trésorier, effective le 7 janvier 2019, à temps plein, sous réserve d'une période de probation de six (6) mois, aux conditions spécifiées et approuvées par le comité des Ressources humaines, dans le courriel envoyé par le maire Monsieur Jacques Parent en date du 3 décembre 2018, conditionnellement à des résultats positifs des évaluations demandées.

- That the council of the Municipality of the Township of Harrington hires Mr. Mario Briggs as Director General and Secretary-Treasurer, effective January 7, 2019, full time, subject to a probationary period of six (6) months, under the conditions stipulated and approved by the Committee of Human Resources, in the email sent by the Mayor Mr. Jacques Parent dated December 3, 2018, conditional on positive results of the requested evaluations.
- Que le maire Jacques Parent et la conseillère Gabrielle Parr sont mandatés pour rédiger le contrat de travail selon les conditions spécifiées dans le courriel en date du 3 décembre 2018 et sont autorisés à signer ledit contrat pour et au nom de la municipalité.
- That the Mayor Jacques Parent and the Councillor Gabrielle Parr be appointed to draft the employment contract under the conditions written in the email dated December 3, 2018 and be authorized to sign the said contract for and behalf of the Municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EU  
ÉGARD À LA CONSTRUCTION D'UN PAVILLON DE PARC  
/ BLOC SANITAIRE**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING  
THE CONSTRUCTION OF A PARK PAVILION / SANITARY  
BUILDING**

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres afin de procéder à des travaux de construction d'un pavillon de parc / bloc sanitaire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with construction work on a park pavilion / sanitary block;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil mandate la direction générale à procéder à un appel d'offres pour des travaux de construction d'un pavillon de parc / bloc sanitaire.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the council appoints the General Direction to proceed with a call for tenders for construction work on a park pavilion / sanitary block.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.10 POLITIQUE DE PRÉVENTION DU HARCÈLEMENT  
PSYCHOLOGIQUE ET SEXUEL EN MILIEU DE TRAVAIL**

**POLICY FOR THE PREVENTION OF PSYCHOLOGICAL  
AND SEXUAL HARASSMENT IN THE WORKPLACE**

2018-12-R265

2018-12-R266

**ATTENDU QU'**il est primordial pour la Municipalité du Canton de Harrington d'offrir et de maintenir un milieu de travail exempt de harcèlement psychologique et sexuel;

**WHEREAS** it is essential for the Municipality of the Township of Harrington to provide and maintain a workplace free from psychological and sexual harassment;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington adopte une politique de prévention du harcèlement psychologique et sexuel en milieu de travail.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that the Municipality of the Township of Harrington adopts a policy to prevent psychological and sexual harassment in the workplace.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**11.11 RENOUVELLEMENT DES CONTRATS DE SUPPORT ET  
D'ENTRETIEN DU SYSTÈME INFORMATIQUE PG  
SOLUTION  
RENEWAL OF THE SUPPORT AND MAINTENANCE  
CONTRACTS WITH PG COMPUTER SOLUTIONS**

2018-12-R267

**ATTENDU QU'**il est primordial pour la Municipalité du Canton de Harrington de maintenir des contrats de support et d'entretien des logiciels avec une firme informatique dont les services sont dédiés aux municipalités;

**WHEREAS** it is essential for the Municipality of the Township of Harrington to have support and maintenance contracts with the computer company supplying programs that cater to municipalities;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que la Municipalité du Canton de Harrington autorise le renouvellement des contrats de support et d'entretien de la firme PG Solution eu égard aux logiciels de gestion administrative et d'émission de permis et ce, pour la période du 1er janvier 2019 au 31 décembre 2019, au montant de 14 337.39 \$ toutes taxes incluses.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved that the Municipality of the Township of Harrington authorizes the renewal of the support and maintenance contracts with PG Solution regarding the administration and permit softwares for the period spanning January 1, 2019 to December 31, 2019, for the amount of \$ 14 337.39, all taxes included.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**11.12 ENTENTE AVEC LA MRC DES PAYS-D'EN-HAUT  
RELATIVE À LA GESTION DES MATIÈRES  
RÉSIDUELLES POUR LE SECTEUR DU LAC DES  
SPECTACLES**

**AGREEMENT WITH THE PAYS-D'EN-HAUT R.C.M.  
REGARDING THE MANAGEMENT OF RESIDUAL MATTERS  
FOR SPECTACLE LAKE AREA**

2018-12-R268

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC des Pays-d'en-Haut a déclaré compétence en gestion des matières résiduelles ;

**WHEREAS** the Pays-d'en-Haut R.C.M. declared competence in waste management;

**CONSIDÉRANT QUE** ladite MRC s'occupe des collectes depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2016;

**WHEREAS** the said R.C.M. deals with collections since of September 1<sup>st</sup>, 2016;

**CONSIDÉRANT** la situation géographique du secteur du lac des Spectacles sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

**WHEREAS** the geographical location of Spectacle Lake on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

**CONSIDÉRANT** que l'offre de service de la MRC des Pays-d'en-Haut pour la collecte du recyclage, des déchets et des matières organiques dans ce secteur, prend fin en 2018;

**WHEREAS** the service offer from the Pays-d'en-Haut R.C.M. for the collection of recyclable material, garbage and organic matters for this area ends in 2018;

**CONSIDÉRANT QUE** les frais pour les déchets, le recyclage, les matières organiques et les encombrants seront établis selon la nouvelle entente, rétroactive au 1<sup>er</sup> septembre 2018, d'une durée de cinq (5) ans, et prendra fin le 3 septembre 2023;

**WHEREAS** the fees for garbage, recycling, organics and bulky items will be established according to the new agreement, under the new five-year agreement, retroactive to September 1st and will expire on September 3, 2023;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- d'autoriser le maire et la direction générale à signer la nouvelle entente avec la MRC des Pays-d'en-Haut pour la collecte du recyclage, des déchets et des matières organiques, pour le secteur du lac des Spectacles.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

- to authorize the mayor and the direction general to sign an new agreement with the Pays-d'en-Haut R.C.M., for the collection of recyclable material, garbage and organic matters for the Spectacle Lake area.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

**12.1 ACHAT DE PIERRES ¼ DE POUCE POUR L'HIVER  
2018-2019**

**PURCHASE OF STONES ¼ INCH FOR THE 2018-2019  
WINTER SEASON**

2018-12-R269

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a invité deux (2) entrepreneurs à soumissionner pour l'achat de 250 tonnes métriques de pierres ¼ de pouce pour l'hiver 2018-2019;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington invited two (2) contractors to tender for the purchase of 250 metric tons of stones ¼ inch for the 2018-2019 winter season;

**CONSIDÉRANT QUE** deux (2) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est *Transport Heatlie*;

**WHEREAS** two (2) tenders were received, and the lowest conforming bidder is *Gilbert P Miller et Fils Inc.,;*

- Gilbert P Miller et Fils inc.	20.00 \$ / tonne
- Transport Heatlie	24.50 \$ / tonne

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil autorise l'achat de pierres de ¼ de pouce, pour l'hiver 2018-2019, de l'entrepreneur Gilbert P Miller et Fils inc., pour la somme de 20.00 \$ par tonne métrique, plus taxes, pour 250 tonnes métriques.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded par Councillor Gerry Clark and resolved that the Council authorize the purchase of stones ¼ inch, for the 2018-2019 winter season, from the contractor Gilbert P Miller et Fils inc., for the amount of \$ 20.00 per metric ton, plus taxes, for 250 metric tons.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

La mairesse suppléante répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The Pro-Mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

Madame la Mairesse suppléante fait part de la correspondance reçue au courant du mois de novembre 2018.

The Pro-Mayor informs about the correspondence received during the month of November.

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 45.

It is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to close the regular sitting at 7:45 p.m.

2018-12-R270

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Gabrielle Parr, mairesse suppléante, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Gabrielle Parr, Pro-Mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Gabrielle Parr  
Mairesse suppléante  
Pro-Mayor**

**Brigitte Dubuc  
Directrice générale par  
intérim et Secrétaire-  
Trésorière par intérim**